

# August 2010 - Important Dates / Dias Importantes

## Upcoming Events

**August 7 & 8** - 10th Annual Pow Wow:

Sat. August 7th, 12pm – 10pm

Sun. August 8th, 12pm – 6pm

**September 10** - Patriot Day, 8am, City Hall

**September 12** - Mexican Independence Day, 1pm – 10pm,  
Furgeson Elementary School

## Eventos especiales

**7 y 8 de agosto** – 10o Pow-Wow de la Amistad

Sábado 7 de agosto, 12 p.m. – 10 p.m.

Domingo 8 de agosto, 12 p.m. – 6 p.m.

**10 de septiembre** – Día del Patriota, 8 a.m., en municipalidad

**12 de septiembre** – Día de la Independencia mexicana,  
1 p.m. – 10 p.m., en la escuela Furgeson Elementary

## City Information

**City Hall Phone Number: 562.420.2641**

General Information	x200
<b>City Administrator's Office</b>	
Executive Assistant	x201
<b>City Clerk</b>	
City Clerk/Records Manager	x251
<b>Community Development</b>	x208
<b>Human Services</b>	
Executive Assistant	x225
Transportation	x241
Direct line	562.421.5921
Senior Nutrition Program	x238
Senior Citizen Programs	x205
Recreation Programs & Services	x229
Library	562.496.1212
<b>Finance</b>	x236
<b>Public Works</b>	x202
<b>City Hot Line</b>	x222

### IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department	562.623.3500
Safety Center	562.496.1026
Fire Department (Station No. 34)	562.868.0411

<b>Mayor</b>	Victor Farfan
<b>Mayor Pro Tem</b>	Michiko Oyama-Canada
<b>Councilmember</b>	Barry Bruce
<b>Councilmember</b>	Mike Gomez
<b>Councilmember</b>	Reynaldo Rodriguez

<b>Public Utilities</b>	
<b>Consolidated Disposal</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>The Gas Company</b>	800.342.4545
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Golden State Water Company</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>HG Post Office</b>	800.275.8777
	562.809.8729
<b>Food Bank</b>	562.860.9097
<b>Animal Control</b>	562.940.6899
<b>ABC School District</b>	562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36  
or at [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

## Numeros de la Ciudad

**Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641**

Informacion General	x200
<b>Oficina del Administrador</b>	
Asistente Ejecutiva	x201
<b>Secretaría de la Ciudad</b>	
Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes	x251
<b>Desarrollo Comunitario</b>	x208
<b>Servicios Comunitarios</b>	
Asistente Ejecutiva	x225
Transportacion	x241
Linea Directa	562.421.5921
Programas de nutricion para personas mayores	x238
Programas para Personas de la Tercera Edad	x205
Servicios y Programa Recreativos	x229
Biblioteca	562.496.1212
<b>Finanzas</b>	x236
<b>Obras Públicas</b>	x202
Línea de Acceso Directo	x222

### EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil	562.623.3500
Centro de Seguridad	562.496.1026
Departamento de Bomberos (Estación No. 34)	562.868.0411

<b>Alcalde</b>	Victor Farfan
<b>Alcalde Provisional</b>	Michiko Oyama-Canada
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	Barry Bruce
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	Mike Gomez
<b>Miembro del Ayuntamiento</b>	Reynaldo Rodriguez

<b>Entidades de Servicios Públicos</b>	
<b>Disposición Consolidada</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>La Compañía de Gas</b>	800.342.4545
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Compañía de Agua Golden State</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>HG Oficina de Correos</b>	800.275.8777
	562.809.8729
<b>Banco de Alimentos</b>	562.860.9097
<b>Control de Animales</b>	562.940.6899
<b>ABC Distrito Escolar</b>	562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión,  
en la página de Internet [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

City of Hawaiian Gardens  
21815 Pioneer Boulevard  
Hawaiian Gardens, CA 90716  
562.420.2641

ECRWSS  
Postal Patron Local

PRST STD  
U.S POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 47  
CYPRESS, CA

August 2010

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

[www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)



## What's Inside

- National Night Out 2010 ..... 1
- Community**..... 2
- Pow-Wow 101 ..... 2
- Mexican Independence Day ..... 2
- Special Events**..... 3
- 2010 Miss Hawaiian Gardens ..... 3
- Mentoring Program .... 3
- Back 2 Back for the Diamondbacks ..... 3
- Public Safety** ..... 4
- Talk Isn't Cheap ..... 4
- Pride Beatification Awards Program ..... 5
- Recycling**..... 6
- Plug-In To e-Cycling ... 6
- Public Works**..... 7
- Watch out for that ..... 7
- Human Services**..... 8
- Lee Ware Pool ..... 8
- Summer Food Program Summer 2010 ..... 8
- Float like a Butterfly, Sting like a Bee ..... 9
- Congrats Eagles! ..... 9
- Retirement ..... 9
- Senior of the Month .... 10
- Senior Excursion ..... 10
- Senior Food Boxes ..... 10
- Calendar**..... 11
- **Important Dates** and
- **Contact Information**..12

## National Night Out 2010



## Fiesta nacional vecinal contra el crimen y las drogas

Les invitamos el próximo martes 3 de agosto, a las 6 p.m., a celebrar la Fiesta Nacional Vecinal (National Night Out) que incluirá una marcha de la paz y cena comunitaria. La Ciudad de Hawaiian Gardens en unión con los Departamentos del Alguacil y de Bomberos del Condado de Los Ángeles están organizando una Fiesta Nacional Vecinal contra el crimen y las drogas en nuestra comunidad. Al atender, usted podrá participar en un evento a nivel nacional donde las familias, los amigos, las fuerzas del orden público y oficiales municipales conviven y forman lazos de unión mientras se divierten y entretienen a favor de una gran causa. Así que vengan a la diversión y participe en estas actividades:

- Marcha Comunitaria por la Paz
- Demostraciones de seguridad pública
- Cena Comunitaria
- Música y entretenimiento
- Pintura de caras, brincolines y actividades

La Marcha por la Paz comenzará en el Municipalidad: 21815 Pioneer Blvd., y terminará en el Centro de Seguridad Pública, ubicado en 11940 Carson Blvd. Para más información, por favor llame al (562) 420-1026 o al (562) 420-2641. ¡Les esperamos a todos!

## Rock the Block with National Night Out 2010

You're invited to join us Tuesday, August 3, 2010 at 6pm to celebrate National Night Out with a Peace March and Community Barbeque. The City of Hawaiian Gardens in conjunction with the Los Angeles County Sheriff and Los Angeles County Fire Departments are hosting the National Night out against Crime and drugs in our community. By attending you are taking part in a National event where Families, Friends, Law Enforcement, and local Officials can gather together and form bonds with wholesome fun and entertainment while supporting a great cause. So join in all the fun by participating in these great activities:

- Community Peace March
- Public Safety Demonstrations
- Free Food & Barbeque
- Music/Entertainment
- Face Painting, Bouncers, and Activities

The Peace March commences at City Hall: 21815 Pioneer Blvd. and ends at the Public Safety Center: 11940 Carson Blvd. For more information please call (562) 420-1026 or (562) 420-2641. We hope to see you there!







## Pow-Wow 101

What is a Pow-Wow? Merriam-Webster's Dictionary defines a Pow-Wow as an American Indian Ceremony or social gathering; however it is much more. It derives from the Narragansett word powwow, meaning dreamer or spiritual leader, and is a grand event where Native Americans gather together to dance, sing, and honor their culture. The Pow-Wow of today grew in its frequency and popularity when misunderstandings arose from the Ghost Dance and after gathering to dance and sing had been forbidden. The Pow-wow then became a means to educate others and bring forth traditions of the Native American people.

In general Pow-wows start with a grand entry, where all the participating groups and tribes that put together the event make their entrance, usually dressed in their full regalia. The Pow wow consists of an Arena Director, Master of Ceremonies, Head Dancers, Host Drums and Drum group along with general staff. The length of a Pow-Wow can vary from a few hours to a few days and vary in size with some of the larger established Pow-wows having thousands in attendance.

Would you like to learn more? Then join us, as this year the City hosts its 10th Annual Robert Canada Friendship Pow-Wow at the Fedde Middle School Field: 21409 S. Elaine Ave. on Saturday, August 7 from 12:00pm – 10:00pm and Sunday, August 8th from 12:00pm – 6:00pm. The event will include children's activities, food and fun for all so we hope to see you there!

## Mexican Independence Day

The City will celebrate Mexican Independence Day Sunday, September 12 from 4pm – 10pm at Furgeson Elementary School. Please come out and enjoy the festivities including live music performances, games, food, jumpers and more!!!

## ¿Sabe usted qué es un Pow-wow?

Según el diccionario Merriam-Webster, un Pow-wow es una ceremonia o reunión social de los indígenas americanos; en realidad se trata de mucho más que eso. La palabra se deriva del término "powwow" en el dialecto narragansett, que significa "soñador" o "líder espiritual". Se trata de un gran evento donde los nativos americanos se reúnen a bailar, cantar y honrar su cultura. El Pow-Wow de hoy en día se popularizó a raíz de la prohibición de una antigua ceremonia religiosa llamada la danza de los espíritus. A partir de entonces el Pow-wow se convirtió en un medio para educar a otros y mostrar las tradiciones de los pueblos nativos de América.

Por lo regular, los Pow-wows comienzan con una gran entrada de todos los grupos y tribus participantes, vestidos con atuendos completos. El Pow-wow integra a un director de la arena, un maestro de ceremonias, los danzantes principales, los tamborileros anfitriones, el grupo tamborilero, y el personal general. Un Pow-wow puede durar desde unas cuantas horas hasta varios días, y varea en tamaño; algunos de los principales Pow-wows cuentan con miles de asistentes.

¿Quiere saber más? Participe con nosotros. El próximo 7 de agosto, de 12 a 10 p.m., la Ciudad presentará el 10o Pow-Wow de la Amistad "Robert Canada", que se llevará a cabo en el campo de Fedde Middle School, ubicado en 21409 S. Elaine Ave. Habrá actividades para niños, comida y diversión para todos. ¡Ahí nos vemos!



## Día de la Independencia mexicana

La Ciudad va a celebrar el día de la independencia mexicana el domingo 12 de septiembre, de 4pm a 10 p.m., en la escuela Elemental Furgeson. ¡Vengan a disfrutar las festividades! Habrá música en vivo, juegos, comida, brincolines para los niños, y mucho más.

# Special Events / Eventos Especiales

## **Congratulations to Our 2010 Miss Hawaiian Gardens**

Scholarships of \$2000 and \$1000 were awarded on Saturday July 3rd to Jenny Hernandez crowned Miss Hawaiian Gardens and Ruth Hernandez crowned Princess at the City's Annual Independence Day Celebration event at Fedde Middle School.

All contestants prepared and presented speeches on what 4th of July meant to them or why they wanted to become Miss Hawaiian Gardens at the event. These ladies attended a range of workshops, preparing them for their successful careers.

The City of Hawaiian Gardens thanks all contestants for their participation in this contest and wishes all who participated lots of luck for a successful future.

Runner Ups included: Carmen Arroyo, 1st Runner Up and Jessica Eusebio, 2nd Runner Up.



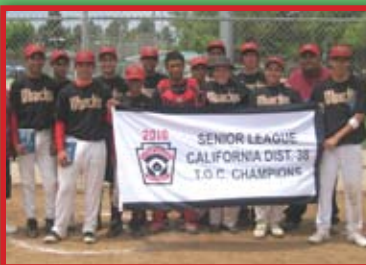
## **Mentoring Program**

The City of Hawaiian Gardens implemented a new mentoring program at the Helen Rosas Center and Mary Rodriguez Senior Center during the months of May through September 2010. The program is being directed by the Youth Mentoring Connection and is designed to help the community come together to help young adults succeed in life. This program involves 17 mentees pre-selected by the Fedde Middle School staff, which will be offered support on how to achieve life skills. Mentors and mentees will meet two Saturdays per month from 11:30 am – 2:00 pm.

An introductory meet and greet was coordinated for all mentors and mentees at the Keystone Lanes bowling alley in Norwalk on May 15, where all had the opportunity to get acquainted and enjoy a wonderful time.

## **Back 2 Back for the Diamondbacks**

For the second straight year the Hawaiian Gardens Diamondbacks have had an undefeated season and have been named the 2010 - 38th District T.O.C. Champions. With no time to let their feet cool they've moved on to the 38th District All-Star Tournament to further the teams' successes. The team would like to express thanks to the Community and to their team mom, Mary Lou Landes, for their support, without it the season wouldn't be the same.



Please visit the 38th District Little League website at [www.cadistrict38.org](http://www.cadistrict38.org) to follow the team and find updated information on where they'll be playing next.

Congratulations Diamondbacks – keep up the great work!!

## **Felicidades a Nuestra Srta. Hawaiian Gardens 2010**

Las becas de \$2000 y \$1000 fueron concedidos el sábado 3 de julio a Jenny Hernandez coronó Señorita Jardines de hawaiano y Ruth Hernandez coronó a Princesa en el acontecimiento Anual de Celebración de Día de Independencia de Ciudad en Colegio de Fedde.

Todas las concursantes prepararon y presentaron sus discursos en el tema del significado del 4 de julio para ellas, o una explicación de por qué deseaban ser la Señorita Hawaiian Gardens. Las concursantes cursaron una diversidad de talleres enfocados a prepararlas a comenzar carreras de éxito. La Ciudad de Hawaiian Gardens agradece a todas las concursantes por su participación y les desea a todas y cada una la mejor de las suertes y un futuro muy exitoso.

Las finalistas fueron: Carmen Arroyo (segundo lugar), y Jessica Eusebio (tercer lugar).

## **Programa de tutelaje**

La Ciudad de Hawaiian Gardens implementó un nuevo programa de tutelaje en el Centro Helen Rosas del Mary Rodríguez Senior Center durante los meses de mayo a septiembre de 2010. El programa lo dirige la organización Youth Mentoring Connection, y está diseñado para que las comunidades se unan para ayudar a que los jóvenes triunfen en la vida. El programa involucra a 17 jóvenes pre-seleccionados por el personal de Fedde Middle School, mismo que también ofrecerá apoyo en el aprendizaje de diversas habilidades para la vida. Los tutores se reúnen con sus tutelados dos sábados al mes, de las 11:30 a.m. a las 2 p.m.

El pasado 15 de mayo se organizó una reunión introductoria para los tutores y tutelados en el boliche Keystone Lanes de Norwalk. Todos tuvieron oportunidad de conocerse y pasar un rato muy agradable.

## **Ya van dos años seguidos para los Diamondbacks**

Por segundo año consecutivo, los Diamondbacks de Hawaiian Gardens han librado la temporada invictos y han sido declarados Campeones 2010 del T.O.C. del Distrito 38. Ahora, sin haber tenido tiempo para descansar, participan en el Torneo de las Estrellas del T.O.C. del Distrito 38 con miras a seguir acumulando triunfos. El equipo desea expresar su agradecimiento a la comunidad y a la mamá del equipo, Mary Lou Landes. Sin su apoyo esta temporada no hubiera sido lo que fue.

Les invitamos a visitar la página Web de la Liga Infantil del Distrito 38, en [www.cadistrict38.org](http://www.cadistrict38.org), donde podrán seguir al equipo y mantenerse informados del calendario de juegos.

¡Muchas felicidades a los Diamondbacks, y que sigan adelante!



# Public Safety / Seguridad Pública

## Talk Isn't Cheap

Cell phones are a great tool to keep you connected but only when used at the appropriate times. While driving is not one of them, distracted drivers on cell phones are one of the increasing causes of accidents across the country. Driving, in general, is a divided attention task and when the distraction of talking or texting on a cell phone is added you increase the chance of an accident and injury. For this reason the State of California has passed into law the following sections of the California Vehicle Code which state:

23123(a) A person shall not drive a motor vehicle while using a wireless telephone unless that telephone is specifically designed and configured to allow hands-free listening and talking, and is used in that manner while driving.

23123.5 (a) A person shall not drive a motor vehicle while using an electronic wireless communications device to write, send, or read a text-based communication.

Violation of the above mentioned sections are infractions punishable by a base fine of twenty dollars (\$20) for a first offense and fifty dollars (\$50) for each subsequent offense. Plus, those fees do not include any applicable court or processing fees which may be added.

Not only does a violation hit you in the pocketbook, but in the event of an accident, lives can be lost or changed forever. That is why local Sheriff's Deputies will be strongly enforcing this law and violators will be cited. A great way to avoid receiving a citation is using a bluetooth device, however the safest thing to do is avoid the distraction, be safe, and just pull over.

For more information visit the DMV website at: [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) publications section or contact the Safety Center at (562) 496-1026

## Es Caro Hablar En Carro

No cabe duda que los teléfonos celulares son una gran herramienta para mantenerse en contacto con los demás; pero hay que saber cuándo usarlos y cuándo no. Tras el volante definitivamente no es un buen momento. Conducir distraídamente con el teléfono celular ha incrementado el número de accidentes en todo el país. Por lo general, conducir un auto tiene sus propias distracciones. Si encima se le añaden llamadas telefónicas o mensajes por texto, el riesgo de un accidente y de lesiones aumenta considerablemente. Por eso, el estado de California ha convertido en ley las siguientes secciones del Código de Vehículos de California, que señalan:

23123 (a) Ninguna persona deberá conducir un vehículo automotor mientras usa un teléfono inalámbrico, a menos que dicho teléfono esté específicamente diseñado y configurado para permitir escuchar y hablar sin tener que sujetar el aparato con las manos, y se utilice así mientras se conduzca el vehículo.

23123.5 (a) Ninguna persona deberá conducir un vehículo automotor mientras usa un aparato electrónico inalámbrico para escribir, enviar o leer comunicaciones en texto.

La violación de las secciones arriba mencionadas resulta en infracciones castigables con una multa base de veinte dólares (\$20) por una primera ofensa, y de cincuenta dólares (\$50) por cada ofensa subsiguiente. Además, esas tarifas no incluyen otras tarifas aplicables de la corte o por procesamiento y que podrán añadirse.

Estas violaciones no solamente afecta la cartera; en caso de accidente el costo puede ser enorme y medirse en vidas alteradas o vidas perdidas. Por eso los oficiales de tránsito se asegurarán de detener y multar a quienes violen esta ley. Una buena forma de evitar multas y demás

es usando un aparato con tecnología Bluetooth. No obstante, lo más seguro es evitar cualquier tipo de distracción. Si necesita usar su celular, mejor estacionese y... todos más tranquilos.

Para más información, visite la sección de publicaciones del sitio Web del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov), o comuníquese con el Centro de Seguridad al (562) 496-1026.

## Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of June 2010  
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en Junio del 2010

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	0	3	Burglary Robo con Escalamiento	6	22
Rape Violación	1	2	Other Theft Otros Hurtos	9	65
Aggravated Assault Asalto con Agravante	1	19	Auto Theft Hurto de Autos	1	17
Robbery Robo	4	14	Arson Incendios Premeditados	0	3
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>38</b>	<b>Total</b>	<b>16</b>	<b>145</b>



## Pride Beatification Awards Program

This second year of the City of Hawaiian Gardens Community Pride Beatification Awards Program was another great success as more than sixty properties were nominated for an award. The goal of the program is to honor those homes and businesses in the City that reflect a special "pride of ownership" in property upkeep, landscaping, and overall general appearance. The program only works with participation from the public as the nominees are selected by the residents of Hawaiian Gardens. Final winners were chosen and honored at the City Council Meeting of June 22, 2010. So once again Congratulations to the winners and thanks to all those property owners and residents that help to make the City a special place to live, work and play. The winning nominees are as follows:

### Single Family

1. Marcos Gomez - 12225 216th Street- \$250.00 prize
2. Gerardo & Leticia Macias – 21931 Elaine Ave. \$200.00 prize
3. Kenneth Blossfield - 12304 213th Street - \$150.00 prize

### Multi Family

1. Parkside Town Homes- 21323 Norwalk Boulevard \$250.00 prize
2. Hawaiian Gardens Apartments- 11950 Centralia Road - \$200.00 prize
3. Cypress Villa Apartments - 21600 Bloomfield \$150.00 prize

### Mobile Home Park

1. Linda Clegg and Don Count- 12550 Carson Street #84 \$250.00 prize
2. Santos Sarmiento Family- 12550 Carson Street #67 \$200.00 prize
3. Leo Castillo & Luz Lopez – 12550 Carson Street #100 \$150.00 prize

### Commercial

1. El Pescador # 11 - 21500 Norwalk Boulevard \$250.00 prize
2. Piazza Family Restaurant ( McDonald's) 12029 Carson Street - \$200.00 prize
3. Stor America (Self Storage) – 12336 Carson street \$150.00 prize

Remember to keep watch in future newsletters announcing when the program will once again open up for nominations.



## Programa de premios a favor del embellecimiento de la Ciudad

Este es el segundo año en que llevamos a cabo este programa de premios a favor del embellecimiento de la Ciudad, y ha sido todo un éxito; más de 60 propiedades fueron nominadas este año. El objetivo del programa es dar reconocimiento a aquellos hogares y establecimientos comerciales en la Ciudad que reflejen el orgullo que sentimos por nuestras propiedades mediante un mantenimiento adecuado, la jardinería y el paisaje, y la apariencia general. El programa sólo funciona con la participación del público ya que a los nominados los seleccionan los mismos residentes de Hawaiian Gardens. Los ganadores fueron escogidos y celebrados en la junta del Ayuntamiento del pasado 22 de junio. Así que, una vez más, felicidades a los ganadores, y gracias a todos aquellos que contribuyen a hacer de nuestra Ciudad un lugar más bello y especial para vivir, trabajar y convivir. Los nominados ganadores fueron:

### Unidad familiar

1. Marcos Gómez - 12225 216th Street - Premio: \$250.00
2. Gerardo y Leticia Macías – 21931 Elaine Ave.- Premio: \$200.00
3. Kenneth Blossfield-12304 213th Street- Premio: \$150.00

### Multi-familiar

1. Parkside Town Homes - 21323 Norwalk Boulevard - Premio: \$250.00
2. Hawaiian Gardens Apartments - 11950 Centralia Road Premio: \$200.00
3. Cypress Villa Apartments - 21600 Bloomfield - Premio: \$150.00

### Casa móvil

1. Linda Clegg and Don Count - 12550 Carson Street #84 Premio: \$250.00
2. Santos Sarmiento Family - 12550 Carson Street - #67 Premio: \$200.00
3. Leo Castillo y Luz Lopez – 12550 Carson Street - #100 Premio: \$150.00

### Comercio

1. El Pescador # 11- 21500 Norwalk Boulevard – Premio: \$250.00
2. Piazza Family Restaurant (McDonald's) 12029 Carson Street Premio: \$200.00
3. Stor America (Self Storage) – 12336 Carson Street - Premio: \$150.00

Recuerde de mantener reloj en futuros boletines que anuncian cuando el programa abrirá una vez más para nominaciones.





## PLUG-IN TO E-CYCLING

### Reuse

When you retire your computers, cell phones and other electronics, and pass them onto new users, that's reuse.

Donating used electronics for reuse extends the lives of valuable products and maximizes the energy and resources that went into making the products. Reuse is the environmentally preferable alternative and it benefits society. By donating your used electronics, you allow schools, nonprofit organizations, and lower-income families to obtain electronics that they otherwise could not afford.

### Before donating your used electronics, make sure that you:

Copy and transfer needed files or information; Remove any personal information from the device or request that the receiving organization remove the data. Also check with the receiving organization to make sure that they will accept your donation. Some organizations have repair capabilities, whereas others will only accept items that are fully functioning.

### Recycle

If you can't reuse, repair, or refurbish the electronic device, the next best thing is to recycle it!

### Did You Know?

In 2007, approximately 414,000 tons of electronics were collected in the US for recycling. Recycling this material prevented the release of greenhouse gases equivalent to the annual emissions of more than 178,000 cars.

Electronics consist of valuable resources, such as precious metals, copper, and engineered plastics, all of which require considerable energy to process and manufacture. Recycling electronics recovers these valuable materials, conserves virgin resources, and results in lower environmental emissions (including greenhouse gases) rather than making products from virgin materials. For example:

- Recycling one million desktop computers prevents the release of greenhouse gases equivalent to the annual emissions of 16,000 passenger cars.
- By recycling 100 million cell phones, approximately 7,500 pounds of gold could be recovered - allowing that amount of gold to go into new products. Recovering the gold from cell phones, rather than mining it from the earth, would prevent 12,000,000,000 pounds of loose soil, sand, and rock from having to be moved, mined, and processed.

To find electronics collection opportunities in your community, check out the following site:

[www.earth911.com](http://www.earth911.com)

Earth 911 has a zip code based search engine that enables you to look for recycling options in your community for various products, including electronics.

Information taken from the U.S  
Environmental Protection Agency (EPA)



## PÓNGASE LAS PILAS Y RECICLE

### No se rehúse a reusar

El reusar es cuando usted ya no necesite su computadora, teléfono celular o cualquier aparato electrónico y usted lo da a alguien más para que ellos lo use.

Donar aparatos electrónicos para que alguien más los use, extiende la vida y valor de los productos y maximiza la energía y los recursos que se utilizaron en la fabricación de los mismos. Reusar productos nos beneficia a todos. Al donar sus aparatos electrónicos, usted ayuda efectivamente a escuelas, a organizaciones no lucrativas, y a familias de escasos recursos.

### Antes de donar sus aparatos electrónicos usados asegúrese de lo siguiente:

Copie y transfiera toda la información y archivos que necesite; borre todo tipo de información personal, o pida a la organización beneficiada que remuevan todos los datos. También cerciórese de que la organización que tiene en mente para hacer su donación esté dispuesta a recibir este equipo. Algunas organizaciones tienen la capacidad de reparar equipo, pero otras sólo aceptan equipo que funcione correctamente.

### Recicle

Si usted no puede reusar, reparar, o restaurar su aparato electrónico, lo mejor es reciclarlo

### ¿Sabía usted?

En 2007, se recopilaron en Estados Unidos aproximadamente 414,000 toneladas de material electrónico para ser reciclado. Reciclar este material ayudó a prevenir que se emitieran gases nocivos en cantidad equivalente a la que arrojarían más de 178,000 automóviles.

El material electrónico contiene recursos valiosos como metales preciosos, cobre y plásticos mejorados, todos los cuales requieren de energía considerable para su procesamiento y manufactura. Reciclar equipo electrónico permite recuperar estos valiosos materiales y conservar recursos vírgenes, lo cual resulta en un menor impacto al medio ambiente por emisión de gases de efecto invernadero. Por ejemplo:

- Reciclar un millón de computadoras previene la emisión de gases de efecto invernadero equivalente a las emisiones anuales de 16,000 autos de pasajeros.
- Si se reciclan 100 millones de teléfonos celulares, se podría recuperar unas 7,500 libras de oro, lo que permitiría que esa cantidad de oro se usara en la fabricación de nuevos productos. Recuperar este oro en vez de minarlo de la tierra prevendría la remoción, extracción y procesamiento de 12 mil millones de libras de tierra, arena y roca.

Para averiguar acerca de las oportunidades de reciclaje de material electrónico en su comunidad, por favor visite el sitio Web [www.earth911.com](http://www.earth911.com). Earth 911 cuenta con un buscador por código postal que le permite buscar opciones de reciclaje en su comunidad para diversos productos, incluido el material electrónico.



# Public Works / Obras Públicas



## WATCH OUT FOR THAT... SHOPPING CART?!?

Abandoned shopping carts left on sidewalks, curbside, or in an alley bring blight to the community and often leave a variety of litter along with them. Aside from the blight, they also pose a safety hazard and risk for pedestrians. Persons with disabilities, such as those using walkers or in wheelchairs and those pushing strollers can be forced into the street to avoid the cart(s) which raises the risk of a pedestrian being hit by a passing vehicle. Furthermore, children who come across an abandoned cart can play in them and easily be injured. In addition to these reasons it is also against the law to remove carts from their establishments. Section 9.71.060 of the Hawaiian Gardens Municipal Code states:

It is unlawful for any person other than the cart owner or their authorized representative to remove a cart from the premises of the business that owns or rightfully possesses the cart, unless the cart owner expressly authorizes removal of the cart in writing. (Ord. 441 § 2 (part), 1997).

To avoid all the above mentioned factors and help keep our community clean please try an alternative method of transporting your shopping items such as foldable shopping carts. Foldable carts have wheels so they are a great resource for pedestrians, easily stored, and are reusable.

Remember - Every effort on your part helps keep our community looking its best.

## CUIDADO CON ESE... CARRITO DE SUPER

Los carritos de super abandonados en las aceras, banquetas y callejones deterioran la comunidad y frecuentemente traen consigo basura. Además del deterioro visual, estos carritos representan un verdadero peligro y riesgo para los peatones. Ante la obstrucción provocada por un carrito de super abandonado a media banqueta, las personas con discapacidades (como las que usan andadores o sillas de ruedas) o peatones con carreolas pueden verse forzado a andar por la calle para esquivar el obstáculo, lo cual aumenta el riesgo de que sean atropellados. Más aún, los niños que se encuentran un carrito de super abandonado tienen la tentación de jugar con ellos y pueden lastimarse. Además está la cuestión de que es ilegal llevarse los carritos de sus establecimientos respectivos. La Sección 9.71.060 del Código Municipal de Hawaiian Gardens señala:

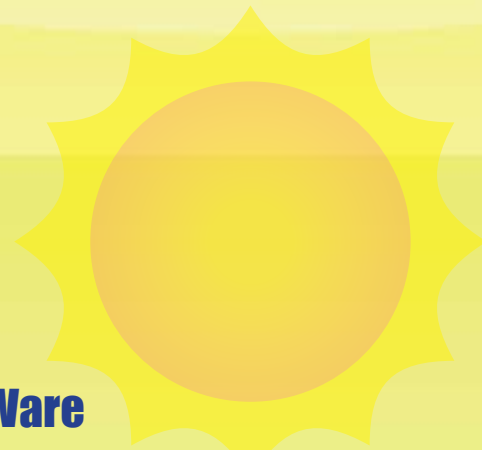
Es ilícito para cualquier persona que no sea el propietario o representante autorizado del carrito sacarlo de las instalaciones del negocio al que pertenece legítimamente, a menos de que el propietario del carrito autorice expresamente y por escrito la remoción del carrito. (Ord. 441 § 2 (part), 1997).

Para evitar todos los problemas arriba mencionados, y para ayudar a que nuestra comunidad se mantenga limpia, por favor use un método alternativo para transportar sus compras, como los carritos plegables con llantitas, ideales para peatones, fáciles de guardar y reusables.

Recuerde: El esfuerzo de cada uno de nosotros contribuirá a que nuestra comunidad sea cada vez más limpia y bella.



# Human Services / Servicios Comunitarios



## Lee Ware Pool

### Recreational Swimming

Day: Mon - Fri

Time: 1:00pm - 5:00pm

Day: Sat

Time: 12:00pm - 4:30pm

Day: Wed

Time: 7:00pm - 9:00pm

Pool is closed on Sundays

### Adult Swimming Lessons

Day: Tues & Thurs

Time: 10:00am - 11:30am

### Adult Aquatic Aerobics

Day: Tues & Thurs

Time: 5:30pm - 7:00pm

For additional information please call  
(562) 420-4641 ext. 264

## Summer Food Program Summer 2010

Free meals for kids under the age of 18

### Lunch Sites

Furgeson Elementary School  
22215 Elaine Ave, Hawaiian Gardens

Date: June 28 - August 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

Hawaiian Gardens Apartments  
11950 E. Centralia Rd., Hawaiian Gardens

Date: June 28 - August 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

Melbourne Elementary School - (No Friday's)  
21314 Claretta, Lakewood

Date: June 28 - July 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

Fedde Middle School  
21409 S. Elaine Ave., Hawaiian Gardens

Date: June 28 - August 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

Lee Ware Park  
22310 Wardham Ave., Hawaiian Gardens

Date: June 28 - August 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

Hawaiian Elementary - (No Friday's)  
12350 226th Street, Hawaiian Gardens

Date: June 28 - July 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

C. Robert Lee Activity Center  
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

Date: June 28 - August 27

Time: 12:00pm - 2:00pm

## Piscina Lee Ware

### Nado recreativo

Día: Lunes a viernes

Hora: 1 p.m. - 5 p.m.

Día: Sábado

Hora: 12 p.m. - 4:30 p.m.

Día: Miércoles

Hora: 7 p.m. - 9 p.m.

La piscina está cerrada los domingos

### Clases de natación para adultos

Día: Martes y jueves

Hora: 10 a.m. - 11:30 a.m.

### Aerobics acuático para adultos

Día: Martes y jueves

Hora: 5:30 p.m. - 7 p.m.

Para informes, por favor llame al  
(562) 420-4641 Ext. 264

## Programa de alimentos en verano 2010

Alimentos gratis para niños menores de 18 años

### Lugares

Furgeson Elementary School  
22215 Elaine Ave, Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de agosto

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

Hawaiian Gardens Apartments  
11950 E. Centralia Rd., Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de agosto

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

Melbourne Elementary School - (Excepto los viernes)  
21314 Claretta, Lakewood

Fecha: 28 de junio a 27 de julio

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

Fedde Middle School  
21409 S. Elaine Ave., Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de agosto

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

Lee Ware Park  
22310 Wardham Ave., Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de agosto

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

Hawaiian Elementary - (Excepto los viernes)  
12350 226th Street, Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de julio

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

C. Robert Lee Activity Center  
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

Fecha: 28 de junio a 27 de agosto

Hora: 12 p.m. - 2 p.m.

# Human Services / Servicios Comunitarios

## Float like a Butterfly, Sting like a Bee

Hawaiian Gardens boxer, Kevin Luna, a Pro-Am Card (Amateurs Open Card for Pro's) fought a very impressive fight against Alfonso Sanchez, 2010 Novice Golden Gloves Champion of Commerce, CA on May 27, 2010 at the Nokia Theater in Los Angeles. This win brings Kevin to a 5 fight winning streak.

After this great performance Kevin met and photographed backstage with the Golden Boy himself, Oscar De La Hoya.

Photo (From left to right: Kevin Luna, Oscar De La Hoya, Pablo Merced and Emanuel Morales)



## Congrats Eagles!

The Hawaiian Gardens "Eagles" U16 girls rugby division defeated Fallbrook 25-5 to win the Southern California Youth Rugby Championships and was the 2nd Runner-up for the girls U14 division on the weekend of May 8, 2010 at Cal State Fullerton, in Fullerton, CA.

Picture ID (2010 Girls Under 16 – Hawaiian Gardens "Eagles" Southern California Youth Rugby Champions)  
Well done ladies!

## Retirement

Many know our local teacher - Mrs. Cindy Reguis, after 40 years of teaching she has decided to retire. Mrs. Renguis began her career as a teacher in Texas then here at Hawaiian Elementary in the ABC Unified School District. She also taught at Melbourne and lastly at Gonsalves Elementary. During her career she was a Mentor in the area of Social Studies, a trained California Science Institute teacher, and one of 10 L.A. trained National Geographic Teachers.

Thank you Mrs. Reguis for your years of service to the children of our community, your years of experience and dedication will be missed.

## Rápido como liebre, fuerte como león

El pasado 27 de mayo en el Teatro Nokia de Los Ángeles, el boxeador de Hawaiian Gardens, Kevin Luna (que tiene carta abierta para competir a nivel profesional), boxeo de manera impresionante y derrotó a Alfonso Sánchez (ganador novicio de los guantes de oro de 2010 en Commerce, California). Éste es el quinto triunfo consecutivo de Kevin.

Después de la gran pelea, Kevin se reunió y fotografió ni más ni menos que con el Chico de Oro, Oscar De La Hoya.

En la foto - De izquierda a derecha: Kevin Luna, Oscar De La Hoya, Pablo Merced y Emanuel Morales.

## ¡Felicidades, Águilas!

Las Águilas de Hawaiian Gardens de la división U16 de rugby femenino derrotó a Fallbrook 25-5, ganando así el Campeonato de Rugby Juvenil de Sur de California. Las Águilas quedaron en tercer lugar de la división U14 femenina en el fin de semana del 8 de mayo de 2010, llevado a cabo en la universidad Cal State de Fullerton, California.

En la foto - Las Águilas de Hawaiian Gardens, Campeonas Juveniles de Rugby del Sur de California 2010.  
¡Bien hecho, chicas!

## Se retira

Mucha gente conoce a nuestra maestra, la Sra. Cindy Reguis, quien después de 40 años de labor dedicada a la enseñanza, ha decidido retirarse. La Sra. Renguis comenzó su carrera de maestra en Texas y la continuó aquí, en Hawaiian Elementary, que pertenece al Distrito Escolar Unificado ABC. Ella también enseñó en Melbourne y por último en Gonsalves Elemental. A lo largo de su carrera también dio clases particulares de Ciencias Sociales, se capacitó como Maestra en el Instituto de Ciencias de California, y fue una de diez maestros capacitados por National Geographic.

Muchas gracias, Sra. Reguis, por sus años de servicio a favor de los niños de nuestra comunidad. Extrañaremos muchos su gran experiencia y dedicación.





## Senior of the Month

Estela Vega is Hawaiian Gardens August Senior of the month. Estela moved to Hawaiian Gardens in 1950 and loved it so much she decided to make it her home. She has been a member of the Golden Age Club since its establishment in April 2002. Estela takes pleasure in showing off her cooking skills and enjoys giving out her recipes to anyone who wants them. She has been a member of the St. Peter Chanel Catholic Church Choir since it first began and travels

with them to sing for special occasions, she also loves to sing "Las Mañanitas" for the senior's birthday celebration. She is appreciated by all her friends and is always willing to help out anyone in need.

## Senior Excursion

On Thursday June 24, the seniors took a trip to Gene Autry Museum. The seniors learned about the history and experiences of the diverse people of the American West. The Museum was full of beautiful paintings and interactive exhibits. They were able to see the exhibit "Home lands, how women made the west" which is only on display from April 16 – August 22. The seniors also learned about the various kinds of basket weaving with video tutorials showing how to create one from natural plants. The senior's enjoyed a fun packed day as they relaxed in the company of good friends.

## Senior Food Boxes

The Senior Food Boxes Program is in connection with the receipt of Federal Assistance. This program is available once a month and seniors must qualify 2 weeks prior to food distribution.

The following must be provided in order to qualify for the program:

1. Be over 60 yrs.
2. Live in qualifying cities
3. Documents needed
  - Identification
  - Proof of income (A, B or C)
    - A. Check stub
      - o SS/SSI
      - o Pension
      - o Employment
    - B. Direct deposit
      - o Bank Statement
    - C. Food Stamp Card
  - Proof of Age (A, B or C)
    - A. Driver's License
    - B. Birth Certificate
    - C. State I.D. Card



## Persona Mayor del Mes

Este agosto, Estela Vega es nuestra Persona Mayor del Mes. Estela se mudó a Hawaiian Gardens en 1950, y le gustó tanto que aquí se quedó. Ella ha sido miembro del Golden Age Club desde que éste se estableció en 2002, y le encanta poner a relucir su talento como cocinera y compartir sus recetas con quien se las pida. Ha sido miembro del coro de la iglesia católica de San Pedro Chanel desde sus inicios, y periódicamente viaja con el coro para cantar en eventos especiales; también le fascina cantar Las Mañanitas en las fiestas de cumpleaños. Estela es bien querida por todos sus amigos y siempre está dispuesta a ayudar a quien lo necesite.

## Excursión para gente mayor

El jueves 24 de junio hubo una excursión al Museo de Gene Autry, donde los asistentes pudieron aprender algo de la historia, experiencias y costumbres de los habitantes del viejo oeste. El museo contiene hermosas pinturas y escaparates interactivos, y los visitantes pudieron ver una exhibición sobre el importante papel que jugaron las mujeres en el desarrollo del viejo oeste, llamada: "Home Lands, How Women Made the West", misma que está abierta al público del 16 de abril al 22 de agosto. Mediante interesantes lecciones en video, todos pudieron ver cómo tejer canastas con plantas naturales. Se trató de un día muy divertido y relajante para todos, en compañía de buenos amigos.



## Despensas para gente mayor

El programa de despensas para gente mayor tiene que ver con los programas de asistencia federal, y la gente mayor debe calificar 2 semanas antes de que se distribuyan las despensas, lo que sucede una vez al mes.

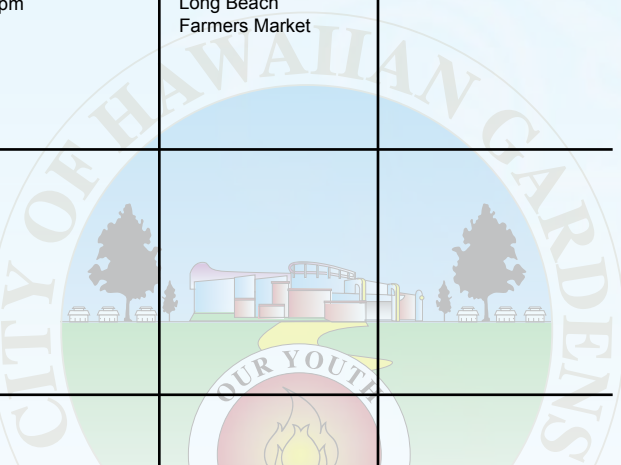
Estos son los requisitos necesarios para calificar:

1. Tener más de 60 años de edad
2. Vivir en ciudades que califican
3. Documentos necesarios
  - Identificación
  - Comprobante de ingresos (A, B o C)
    - A. Talón de cheque de
      - o SS/SSI (Seguro Social o Ingreso Social Suplementario)
      - o Pensión
      - o Empleo
    - B. Comprobante de depósito directo
      - o Estado de cuenta bancario
    - C. Tarjeta de cupón para alimentos (Food Stamp Card)
  - Comprobante de edad (A, B o C)
    - A. Licencia de conducir
    - B. Acta de nacimiento
    - C. Tarjeta de identidad del estado

# August 2010

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3 <ul style="list-style-type: none"> <li>National Night Out @6pm</li> <li>Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting 12:00pm – 1:00pm</li> </ul>	4	5 <ul style="list-style-type: none"> <li>Senior Advisory Board Meeting @ 10:00am</li> </ul>	6 <ul style="list-style-type: none"> <li>Senior Excursion – Harrah's Casino</li> <li>Crime Prevention Meeting @ 6:00pm</li> </ul>	7 <ul style="list-style-type: none"> <li>Pow-Wow 12:00pm – 10:00pm Fedde Field</li> </ul>
8 <ul style="list-style-type: none"> <li>Pow-Wow 12:00pm – 6:00pm Fedde Field</li> </ul>	9	10 <ul style="list-style-type: none"> <li>City Council Meeting @ 6:00pm</li> <li>Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting – 12:00pm – 1:00pm</li> </ul>	11 <ul style="list-style-type: none"> <li>Golden Age Club Meeting – 12:00pm – 2:00pm</li> </ul>	12	13	14
15	16	17 <ul style="list-style-type: none"> <li>Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting 12:00pm – 1:00pm</li> </ul>	18 <ul style="list-style-type: none"> <li>Public Safety Commission Meeting @ 6:00pm</li> <li>Recreation &amp; Parks Commission Meeting @ 6:00pm</li> </ul>	19	20 <ul style="list-style-type: none"> <li>Food Box Distribution 10am – 2:00pm</li> </ul>	21 <ul style="list-style-type: none"> <li>Tattoo Removal Program</li> </ul>
22	23	24 <ul style="list-style-type: none"> <li>City Council Meeting @ 6:00pm</li> <li>Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting – 12:00pm – 1:00pm</li> </ul>	25 <ul style="list-style-type: none"> <li>Senior Birthday Celebration 10:30am – 1:00pm</li> </ul>	26 <ul style="list-style-type: none"> <li>Coffee with the Captain 5:00pm</li> </ul>	27 <ul style="list-style-type: none"> <li>Senior Excursion - Long Beach Farmers Market</li> </ul>	28
29	30	31 <ul style="list-style-type: none"> <li>Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting – 12:00pm – 1:00pm</li> </ul>				

CUT HERE



## Senior Programs & Activities

- Seniors Arts & Crafts (free)** – Every Monday after the lunch program
- Home Delivered Meals** – Mon – Fri from 10:30am – 11:30am
- Billiards** – Monday thru Friday – 9 am to 4 pm
- Bingo** – after the lunch program on August 12, 19 and 26th

## Upcoming Senior Excursions:

- August 6**– Harrah's Casino (\$2 per person) 8:00am– 5:00pm
- August 27** – Long Beach Farmers Market – 12:30pm – 4:00pm
- September 15** – Pomona Fair – 11:30am – 8:00pm
- September 23**– Los Angeles China Town – 9:00am – 4:30pm
- October 20** – Ontario Mills Mall 9:30 am – 5:00 pm

## Programas y actividades para gente mayor

- Artes Manuales (gratis)** – Todos los lunes, después de la comida
- Comidas entregadas a domicilio** - lunes a viernes, de 10:30 a 11:30 a.m.
- Billar** – lunes a viernes, de 9 a.m. a 4 p.m.
- Bingo** – 12, 19 y 26 de agosto, después de la comida

## Excursiones para gente mayor

- 6 de agosto** – Harrah's Casino (\$2 por persona), 8 a.m. – 5 p.m.
- 27 de agosto**– Long Beach Farmers Market, 12:30 p.m. – 4 p.m.
- 15 de septiembre** – Pomona Fair – 11:30 a.m. – 8 p.m.
- 23 de septiembre**– Los Angeles China Town – 9 a.m. – 4:30 p.m.
- 20 de octubre** – Ontario Mills Mall – 9:30 a.m. – 5 p.m.